



1 CI PREOCCUPIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Questo prodotto è stato progettato e montato con massima attenzione a voi e all'ambiente. Ecco perché forniamo questo prodotto con una guida rapida all'installazione per ridurre il numero di pagine di carta e, di conseguenza, salvare alberi che verrebbero tagliati per produrre carta. Grazie del supporto dato nella protezione dell'ambiente. Potete scaricare la guida utente completa su www.aegtelephones.eu.

2 SICUREZZA E PRECAUZIONI

Quando si utilizza questo telefono, seguire sempre le precauzioni basilari di sicurezza elencate di seguito per ridurre il rischio di incendio, shock elettrico e lesioni come:

1. Spegnerlo il telefono in prossimità di impianti chimici, pompe di benzina e altri luoghi contenenti oggetti esplosivi.
2. Durante la guida, usare il dispositivo di chiamata vivavoce (da acquistare separatamente) per garantire sicurezza. Parcheggiare l'auto sul lato della strada

3. Spegnerlo il telefono in aereo e non accendere il telefono durante il volo.
4. Far attenzione quando si usa il telefono cellulare in prossimità di dispositivi come pacemaker, audio protesi e altri impianti elettro-medici che potrebbero ricevere interferenze col telefono cellulare.
5. Non smontare mai da soli l'apparecchio.
6. Non caricare il telefono senza la batteria installata.
7. Caricare in un ambiente ben ventilato e tenerlo lontano da fonti infiammabili e altamente esplosivi.
8. Per evitare smagnetizzazione, tenere la stazione lontano da sostanze magnetiche, come dischi magnetici o carte di credito.
9. Tenere il telefono lontano da liquidi. Se si cade in acqua o in presenza di erosione, togliere la batteria e contattare il fornitore.
10. Evitare l'uso del cellulare in ambienti con temperatura estremamente alta o bassa. Non lasciare mai il telefono esposto a luce solare diretta, alta umidità o ambiente impolverato.
11. Non usare liquidi o oggetti bagnati con forti detersivi per pulire il ricevitore.

2.1 Unità medica

L'uso di impianti che trasmettono segnali radio, ad es. telefoni cellulari, possono interferire con apparati medici non protetti a sufficienza. Consultare un dottore o il produttore dell'apparato per determinare se presenta una protezione adeguata contro segnali radio esterni, o in caso di domande. Se ci sono segnali di divieto d'utilizzo di telefoni cellulari, rispettarli. Gli ospedali o altri impianti a volte usano dispositivi che possono essere sensibili a segnali radio esterni.

2.2 Pacemaker

I produttori di pacemaker consigliano una distanza di almeno 15 cm. tra un telefono cellulare e un pacemaker per evitare il rischio di interferenza con il pacemaker. Questi suggerimenti sono conformi alla ricerca indipendente e ai suggerimenti della Wireless Technology Research. Le persone con pacemaker:

- non devono portare l'unità in una tasca sul petto.
- devono tenere l'unità contro l'orecchio sul lato opposto del pacemaker per ridurre il rischio di interferenza



Se si sospetta il rischio di interferenza, disattivare l'unità e spostarla.

2.3 Aree a rischio esplosione

Spegnerlo sempre il dispositivo quando ci si trova in un'area in cui sussiste il rischio di esplosione e seguire sempre le indicazioni e le istruzioni riportate sulla segnaletica. Il rischio di esplosione riguarda le aree in cui solitamente viene richiesto di spegnere il motore dell'auto. All'interno di tali aree le scintille possono causare esplosioni o incendi, che possono causare ferite o persino la morte.

Spegnerlo il telefono quando ci si trova alle stazioni di servizio (nei pressi di pompe di carburante e officine). Rispettare i limiti imposti dalle norme in vigore sull'uso di apparecchi radio nei pressi di depositi o punti di rifornimento, in aziende chimiche e luoghi in cui è in corso un'esplosione.

Le aree a rischio di esplosione sono spesso - ma non sempre - segnalate in modo chiaro. Ciò vale anche ai ponti inferiori delle navi, al trasporto o ai depositi di sostanze chimiche, ai veicoli che usano carburanti liquidi (quali il propano o il butano), aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle quali grano, polvere o polveri metalliche.

2.4 Chiamate di emergenza

Importante!

I telefoni cellulari usano segnali radio e la rete del telefono cellulare. Questo significa che la connessione non può essere garantita in tutte le circostanze.

Quindi non fare affidamento soltanto su un telefono cellulare per telefonate molto importanti come emergenze mediche.

⚠️ Importanti istruzioni per la sicurezza

Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare a lungo a volume elevato.

3 IMPOSTARE LA LINGUA DEL RICEVITORE

- Premere Menu (Menu) e selezionare "Settings" (Impostazioni), quindi premere OK.
- Premere per selezionare "Phone" (Telefono), quindi premere OK.
- Premere per selezionare "Language" (Lingua), quindi premere OK.
- Premere per selezionare la lingua, premere OK per confermare.

4 PER CONOSCERE IL TUO TELEFONO

4.1 Tasti e componenti

#		Funzione
1	Auricolare	
2	Tasto funzione sinistro	Esegue le funzioni visualizzate sullo schermo al di sopra di questo tasto.
3	Tasto funzione destro	Esegue le funzioni visualizzate sullo schermo al di sopra di questo tasto.
4	Tasto Su/ Giù e tasto Invio	<ul style="list-style-type: none"> • Premere per regolare il volume durante una chiamata. • Premere per scorrere la lista di nomi, numeri di telefono, menu e impostazioni. • Premere per inserire o confermare una selezione.
5	Tasto risposta	<ul style="list-style-type: none"> • Premere per rispondere a una chiamata. • Premere per entrare nel registro chiamate.

6	Termina chiamata/pulsante accendi/spegni	<ul style="list-style-type: none"> • Premere per terminare o rifiutare una chiamata. • Premere per ritornare alla modalità stand-by. • Premere e tenere premuto per accendere e spegnere il telefono.
7	Tasto *	<ul style="list-style-type: none"> • In modalità composizione: Premere per inserire " * ". Premere ripetutamente per inserire " + " / " P " / " W " a seconda. • In modalità modifica: Premere per inserire simboli.
8	Tasto #	<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per passare da un profilo utente a un altro. • In modalità modifica: Premere per modificare il metodo di inserimento.
9	Tasto torcia	<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto " 0 " per accendere e spegnere la torcia.

4.2 Icone e simboli presenti sul display

La schermata predefinita di stand-by mostra le informazioni seguenti:

	Significato
	Collegamento radio Accesso con intensità di segnale quando collegato.
	Livello di carica della batteria I segmenti interni al simbolo della batteria scorrono durante il caricamento.
	Trasferimento di chiamata È stato attivato il trasferimento di chiamata.
	Sveglia
	Suoneria e vibrazione spente
	Vibrazione attiva
	Nuovo SMS Indica che sono presenti SMS non letti.
	Chiamata persa

5 INSTALLAZIONE E IMPOSTAZIONI

5.1 Installazione della scheda SIM/SD e della batteria

- Spegnerlo il telefono, scollegare l'adattatore e rimuovere la batteria.
- Rimuovere la cover posteriore sollevandola dall'angolo inferiore sinistro.
- Rimuovere la batteria sollevandola al centro, dalla parte superiore.
- Far scorrere delicatamente la scheda SIM/SD nel supporto, con i contatti dorati rivolti verso il basso, come mostrato a pagina 2.
- Riposizionare la batteria allineando i contatti dorati sulla batteria con quelli del telefono, quindi spingere la batteria verso il basso fino a quando scatta in posizione.
- Riposizionare la cover posteriore mettendola di piatto sul lato posteriore del telefono e spingendo leggermente fino a farla scattare in posizione.

5.2 Carica della batteria

Avvertenza:

Usare solo batteria e caricatore forniti/autorizzati. L'uso di batterie o caricatori diversi può essere pericoloso e annulla qualsiasi approvazione o garanzia. La batteria deve essere inserita. Non

mettere in carica se la cover posteriore non è inserita.

- Inserire la spina del caricatore nella presa micro-USB.
- Inserire la spina del caricatore in una presa di corrente alternata - CA. Se il telefono è acceso, per alcuni secondi sul display comparirà la scritta "In carica" per alcuni secondi, e i segmenti nel simbolo della batteria inizieranno a scorrere per indicare che la carica è iniziata. Se il telefono è spento, il display mostra il simbolo della batteria con i segmenti che si illuminano a scorrimento, per indicare che la carica è iniziata.

- Per caricare completamente la batteria sono necessarie fino a 2 ore.
- Se la scritta "In carica" non compare, scollegare e riprovare.
- La batteria è completamente carica quando i segmenti all'interno del simbolo sono visibili in modo continuo. Scollegare il caricatore dal telefono e dalla presa di corrente CA. Compare la scritta "Caricatore staccato" per alcuni secondi, per indicare che la carica è stata interrotta.

5.3 Accensione e spegnimento del telefono

Per accendere e spegnere il telefono:

- Quando il telefono è spento, premere e tenere premuto fino a quando si accende il display.
- Quando il telefono è acceso, premere e tenere premuto fino a quando si spegne il display.

Avvertenza:

Non accendere quando l'uso dei telefoni cellulari è vietato o se può causare interferenze o pericolo.

6 GARANZIA E SERVIZIO

Il telefono ha una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto mostrata dalla ricevuta di acquisto. Questa garanzia non copre guasti o difetti causati da incidenti, uso errato, usura e negligenza, luce, sabotaggio del dispositivo o qualsiasi altro tentativo di regolare o riparare ad opera di terzi che non siano tecnici approvati. **Conservare gli scontrini, rappresentano la garanzia.**

6.1 Quando l'unità e coperta da garanzia

- Imballare tutte le parti del telefono usando la confezione originale.
- Riportare l'unità al negozio dove è stata acquistata verificando di avere con sé la ricevuta d'acquisto.
- Ricordarsi di allegare l'adattatore.

6.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattateci tramite www.aegtelephones.eu

7 DETTAGLI TECNICI

Standard	GSM Mobile
Banda di frequenza	GSM 850/900/1800/1900
Tempo di esercizio (con batterie completamente cariche)	Standby: > 200 ore ore Conversazione: > 4 ore
Tempo di carica	< 2 ore
Intervallo di temperatura	Esercizio: Da 0°C a 40°C Conservazione: da -20°C a 60°C
Batteria ricevitore elettrico	BL-5C Li-ion 3.7V DC, 600mAh Batteria

Caricature da viaggio	UK adaptor: CSGN-CSC01-500-L EU adaptor: CSGN-PT001-500-X Ingresso 100-240V AC 50/60Hz 0.15A Uscita 5.0V DC:500mA
Valori SAR	Max. Head:0.61W/Kg Body:1.21W/Kg

*Variation in operation times may occur depending on SIM card, network, and usage settings, usage style and environments.

8 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e altri requisiti della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità è presente su: www.aegtelephones.eu



1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu. Een volledige, gedetailleerde gebruikershandleiding vindt u op onze website www.aegtelephones.eu.

2 VEILIGHEIDS- EN VOORZORGSMATREGELEN

Wanneer u uw telefoon gebruikt moeten altijd de basis voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en verwondingen te reduceren, met het volgende inbegrepen:

1. Zet de telefoon uit in de buurt van chemische fabrieken, benzinstations en andere locaties met brandbare of explosieve materialen.
2. Wanneer u rijdt gebruik dan het handsfree apparaat (wordt apart verkocht) om de veiligheid te garanderen. Parkeer uw auto langs de weg voor communicatie, behalve in noodgevallen.

1

4	Omhoog/Omlaag Enter-toets	<ul style="list-style-type: none">• Indrukken om het volume tijdens een gesprek aan te passen.• Indrukken om naar namen, telefoonnummers, menu's en instellingen te bladeren.• Indrukken om een keuze te bevestigen.
5	Spreektoets	<ul style="list-style-type: none">• Indrukken om een oproep te beantwoorden.• Indrukken om de oproepenlijst te openen.
6	Gesprek beëindigen / Power Aan/ Uit-toets	<ul style="list-style-type: none">• Indrukken om een oproep te beëindigen of te weigeren.• Indrukken om terug te keren naar de stand-by modus.
7	* toets	<ul style="list-style-type: none">• In kiesmodus: Druk voor het invoeren van " * ". Druk herhaaldelijk in te voeren " + " / " P " / " W " dienovereenkomstig.• In de beweringsmodus Druk opom pictogrammen in te voeren.

7

Adapter type	UK adaptor: CSGN-CSC01-500-L EU adaptor: CSGN-PT001-500-X Invoer 100-240V AC 50/60Hz 0.15A Uitvoer 5.0V DC:500mA
Adapter type	Max. Hoofd:0.61W/Kg Lichaam:1.21W/Kg

*Variaties in de gebruiksduur kunnen optreden afhankelijk van de SIM-kaart, het netwerk, en gebruiksinstellingen, de vorm van gebruik en de omgeving.

8 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.

U vindt de conformiteitsverklaring op:

www.aegtelephones.eu



13

3. Zet de telefoon uit wanneer u aanboord stapt van een vliegtuig en zet de telefoon niet aan tijdens de vlucht.
4. Wees voorzichtig met het gebruik van de telefoon in de buurt van apparaten zoals pacemakers, gehoorapparaten en andere elektronische medische apparaten, die kunnen worden verstoord door de mobiele telefoon.
5. Probeer nooit zelf de telefoon uit elkaar te halen.
6. Laad de telefoon niet op zonder een batterij te hebben geplaatst.
7. Laad de telefoon op in een goed geventileerde ruimte en houdt het uit de buurt van brandbare en explosieve materialen.
8. Houd de telefoon uit de buurt van magnetische materialen, zoals magnetische schijven of credit cards, om demagnetisatie te voorkomen.
9. Houdt de telefoon uit de buurt van vloeistoffen. Neem de batterij uit de telefoon en neem contact op met de leverancier in geval van onderdempeling of erosie.
10. Voorkom het gebruik van de telefoon in een omgeving met extreem hoge of extreem lage

2

8	# toets	<ul style="list-style-type: none">• Ingedrukt houden om tussen gebruikerprofielen te schakelen.• In de beweringsmodus: Indrukken op de invoerenmethode te veranderen.
9	Zaklamptoets	<ul style="list-style-type: none">• De "0"-toets ingedrukt houden om de zaklamp in/uit te schakelen.

4.2 Scherm pictogrammen en symbolen

Het standaard standby-scherm toont de volgende informatie:

	Betekenis
	Verbinding Toont signaalsterkte wanneer verbinding beschikbaar is.
	Laadniveau van de accu Oplaadsegmenten bewegen wanneer de batterij wordt opgeladen.
	Gesprek doorschakelen U hebt doorschakelen geactiveerd.
	Alarm

8

9 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio. De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.



14

temperaturen. Stel de telefoon nooit bloot aan direct zonlicht, aan hoge vochtigheid of aan een stoffige omgeving.

11. Gebruik geen vloeistoffen of iets dat nat is met sterke schoonmaakmiddelen om de telefoon schoon te maken.

2.1 Medische inrichtingen

Het gebruik van apparatuur dat radiosignalen uitzendt, bijv. mobiele telefoons, kan storing veroorzaken bij onvoldoende beschermde medische apparatuur. Raadpleeg een arts of de fabrikant van het apparaat om te bepalen of deze voldoende is afgeschermd tegen externe radiosignalen of als u vragen heeft. Waar aangekondigt wordt dat het gebruik van mobiele telefoons verboden is, moet u daaraan voldoen. Ziekenhuizen en andere zorginstellingen gebruiken soms apparatuur die gevoelig is voor externe radiosignalen.

2.2 Pacemakers

Fabrikanten van pacemakers adviseren een minimale afstand van 15 cm. tussen een mobiele telefoon en een pacemaker om het risico van storing in de pacemaker te voorkomen. Deze aanbevelingen zijn in overeenstemming met

3

	Beltoon en trillen uit
	Trillen aan
	Nieuwe SMS Geeft aan dat u nieuwe ongelezen tekstberichten hebt.
	Gemiste oproep

5 INSTALLATIE EN CONFIGURATIE

5.1 De SIM/SD-kaart en batterij plaatsen

- Schakel de telefoon uit, koppel de lichtnetadapter los en verwijder de batterij.
- Verwijder de achterklep door deze vanaf de linker onderkant los te maken.
- Verwijder de batterij door deze bovenaan in het midden los te trekken.
- Schuif de SIM/SD-kaart voorzichtig in de houder, met de gouden contactpunten naar beneden gericht, zoals aangegeven op pagina 2.
- De batterij terugplaatsen. Zorg ervoor dat de goudkleurige contactpunten op de batterij uitgelijnd zijn met die op de telefoon, en duw de batterij naar beneden totdat deze vastklikt.

9

onafhankelijk onderzoek en aanbevelingen van Wireless Technology Research. Mensen met een pacemaker moeten:

- de telefoon niet in een borstzak dragen
- de telefoon tegen het oor aan de tegenovergestelde zijde van de pacemaker houden, om de kans op storingen te verminderen.

Als u vermoedt dat er een risico bestaat voor storing, zet het apparaat uit en plaats het uit de buurt.

2.3 Omgevingen met explosiegevaar

Zet het apparaat altijd uit wanneer u in een omgeving bent waar sprake is van explosiegevaar, en volg alle aanwijzingen en instructies. Explosiegevaar bestaat in omgeving waar u gewoonlijk wordt verzocht de motor van uw auto uit te zetten. In dergelijke omgevingen kunnen vonken explosies of brand veroorzaken, wat lichamelijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

Schakel het apparaat uit bij tankstations (in de buurt van benzinepompen en garages). Volg de richtlijnen die van kracht zijn op het gebruik van radioapparatuur in omgevingen waar brandstof wordt opgeslagen en verkocht, bij chemische fabrieken en plaatsen waar met explosieven wordt gewerkt.

4

- Plaats de achterklep terug door deze plat op de achterkant van de telefoon te leggen en naar beneden te duwen totdat deze vastklikt.

5.2 De batterij opladen

Waarschuwing:

- Gebruik alleen de meegeleverde/goedgekeurde batterij en lader. Het gebruik van andere batterijen en opladers kan gevaarlijk zijn en maakt goedkeuringen of garantie ongeldig. Een batterij moet zijn geplaatst. Niet opladen terwijl de achterklep is verwijderd.
- De lader stevig in de micro-USB-aansluiting drukken.
 - Steek de stekkeradapter in een AC-stopcontact. Als de handset is ingeschakeld, verschijnt "Opladen" enkele seconden, en de oplaadsegmenten van de batterij bewegen om aan te geven dat de telefoon wordt opgeladen. Als de telefoon is uitgeschakeld, toont het scherm de bewegende oplaadsegmenten om aan te geven dat het laden is begonnen.
 - Het kan tot 2 uur om de batterij volledig op te laden.
 - Als "Opladen" niet wordt getoond, de stekker los koppelen en weer aansluiten.
 - De batterij is volledig opgeladen wanneer de oplaadsegmenten continu aan zijn. De lader

10

Gebieden met explosiegevaar zijn vaak - maar niet altijd - duidelijk gemarkeerd. Dit geldt ook voor ruimte benedendeks op schepen; het vervoer of de opslag van chemicaliën; voertuigen die vloeibare brandstof gebruiken (zoals propaan of butaan); gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes bevat, zoals graan, stof of metaalpoeder.

2.4 Noodoproepen

Belangrijk!

Mobile telefoons maken gebruik van radiosignalen en het mobiele telefoonnetwerk. Dit betekent dat verbinding niet onder alle omstandigheden kan worden gegarandeerd. Daarom moet u nooit alleen vertrouwen op een mobiele telefoon voor zeer belangrijke oproepen, zoals in medische noodgevallen.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Niet langdurig met hoog geluidsniveau luisteren om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

5

loskoppelen van de telefoon en het stopcontact. "Lader is losgekoppeld" verschijnt enkele seconden om aan te geven dat het opladen is gestopt.

5.3 De telefoon aan- en uitschakelen

Om de telefoon aan en uit te schakelen:

- Als de telefoon uit is: druk op en houdt ingedrukt totdat het scherm aan gaat.
- Als de telefoon aan is: druk op en houdt ingedrukt totdat het scherm wordt uitgeschakeld.

Waarschuwing:

De telefoon niet inschakelen wanneer gebruik van mobiele telefoons is verboden of als dit storing of gevaar zou kunnen opleveren.

6 GARANTIE EN SERVICE

De Telefoon valt onder een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop vermeld op uw kassabon. Deze garantie dekt geen fouten of defecten veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik, normale slijtage, verwaarlozing, bliksem, knoeien met de apparatuur, of een poging tot aanpassing of reparatie anders dan via erkende agenten.

Bewaar uw aankoopbon; dit is uw garantiebewijs.

11

3 DE TAAL INSTELLEN

- Druk op Menu (Menu) en om "Settings" (Instellingen) te kiezen, druk daarna op OK.
- Druk op om "Phone" (Telefoon) te kiezen, druk daarna op OK.
- Druk op om "Language" (Taal) te kiezen, druk daarna op OK.
- Druk op om uw taal te kiezen, en druk op OK om te bevestigen.

4 KENNISMAKING MET UW TELEFOON

4.1 Toetsen en onderdelen

#		Functie
1	Luidspreker	
2	Linker Softkey	Voert de functie uit die op het scherm boven deze toets wordt getoond.
3	Rechter Softkey	Voert de functie uit die op het scherm boven deze toets wordt getoond.

6

6.1 Tijdens de garantieperiode

- Pak alle onderdelen van uw telefoon systeem in, met gebruik van de originele verpakking.
- Breng het apparaat terug naar de winkel waar u het heeft gekocht, zorg ervoor dat u uw aankoopbon meeneemt.
- Vergeet niet om de netadapter bij te voegen.

6.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder de garantie valt, neem dan contact met ons op via www.aegtelephones.eu

7 TECHNISCHE SPECIFICATIES

Standaard	GSM Mobile
Frequentieband	GSM 850/900/1800/1900
Werkijd (met volledig geladen batterij)	Standby: > 200 uren Gesprekstijd: > 4 uren
Opladtid	< 2 uren
Temperatuur bereik	In werking: 0°C tot 40°C opslag: -20°C tot 60°C
Batterij tyoe	BL-5C Li-ion 3.7V DC, 600mAh

12